



Cod.: P101CUD502

MACCHINA PER HOT DOG E CUOCIUOVA	IT
HOT DOG AND EGG STEAMER	EN
HOTDOG- UND EIERKOCHER	DE
MACHINE À HOT-DOGS ET CUISEUR À ŒUFS	FR
MÁQUINA PARA PERRITOS CALIENTES Y COCEDOR DE HUEVOS	ES
APARAT ZA HOT DOG I KUHALO ZA JAJA	HR
APARAT ZA HRENOVKE IN KUHANJE JAJC	SL
ΜΗΧΑΝΗ ΓΙΑ HOT DOG ΚΑΙ ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΑΥΓΩΝ	GR
APARAT PENTRU HOT DOG ŞI FIERBĂTOR DE OUĂ	RO
STROJ NA HOT DOGY A VAŘIČ VAJEC	CZ
HOTDOGU UN OLU VĀRĪTĀJS	LV
DEŠRAINIŲ IR KIAUŠINIŲ VIRIMO APARATAS	LT
HOT DOGI JA MUNAKEETJA	EE
HOTDOG- EN EIERKOKER	NL
МАШИНА ЗА ХОТ-ДОГ И ВАРЕНЕ НА ЯЙЦА	BG
APARAT ZA HOT DOG I KUVANJE JAJA	RS
HOTDOG- ÉS TOJÁSFŐZŐ GÉP	HU

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: beper.com



IT - MANUALE DI ISTRUZIONI (scansiona il QR CODE)
EN - USE INSTRUCTIONS (scan the QR CODE)
DE - BETRIEBSANLEITUNG (Scannen Sie den QR-CODE)
FR - MANUEL D'INSTRUCTIONS (scannez le QR CODE)
ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES (escanea el CÓDIGO QR)
HR - PRIRUČNIK ZA UPORABU (skenirajte QR KOD)
SL - NAVODILA ZA UPORABO (skenirajte QR CODE)
GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ (σαρώστε το QR CODE)
RO - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI (scanează CODUL QR)
CZ - POKYNY PRO BEZPEČNOST A POUŽITÍ (naskenujte QR KÓD)
LV - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA (skenējiet QR KODU)
LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA (nuskaitykite QR KODĄ)
EE - KASUTUSJUHEND (skannige QR-KOOD)
NL - HANDLEIDING (scan de QR CODE)
BG - РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА (сканирайте QR KODA)
RS - UPUTSTVO ZA UPOTREBU (скенирајте КР КОД)
HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (QR-KÓD beolvasása)

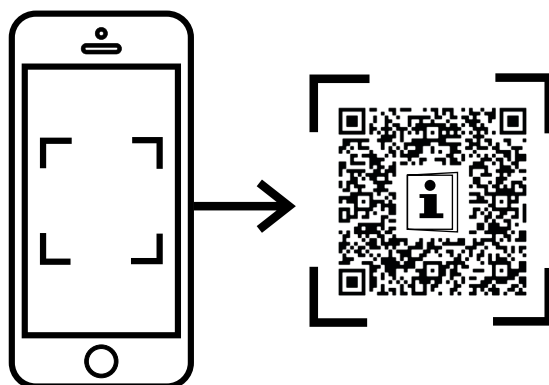


Fig.A



Avvertenze generali

Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo. Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età uguale o maggiore di 8 anni, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con limitata esperienza e conoscenza, a condizione che siano state loro fornite istruzioni complete circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che ne comprendano i rischi connessi.

Descrizione del prodotto Fig. A

1. Unità principale
2. Interruttore funzione scaldapane
3. Aste scaldapane in acciaio
4. Coperchio
5. Contenitore trasparente
6. Portauova
7. Linguettes di bloccaggio
8. Pentola riscaldante
9. Indicatore del livello MAX dell'acqua
10. Interruttore funzione vapore

Prima dell'uso

Rimuovere tutti gli imballaggi e le etichette protettive.

Lavare il coperchio, il contenitore, e il portauova con acqua tiepida. Pulire e le aste in acciaio con un panno umido. Non immergere l'unità principale in acqua. Asciugare bene tutte le parti prima di rimontarle.

Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, asciutta e piana.

Assicurarsi che gli interruttori siano su posizione "O" (spento) prima di collegare la spina.

Funzionamento

Funzione 1 – Cottura a vapore di wurstel e verdure

Rimuovere il coperchio e il portauova e appoggiarli da una parte.

Rimuovere il contenitore trasparente dall'unità principale.

Versare circa 100 ml dell'acqua fino al livello MAX indicato sulla parete interno della pentola riscaldante. Riposizionare il contenitore facendo incastrare completamente le 4 fessure posizionate sul suo bordo inferiore alle 4 apposite linguettes di bloccaggio.

Inserire i wurstel all'interno del contenitore e chiuderlo con il coperchio.

Premere l'interruttore della funzione vapore per avviare la cottura.

Il vapore inizierà a formarsi dopo alcuni minuti.

Dopo 6 a 8 minuti i wurstel saranno ben cotti, spegnere l'apparecchio riposizionando l'interruttore su "O". Rimuovere il contenitore utilizzando delle presine e facendo attenzione a non scottarsi.

In alternativa ai wurstel, si può cuocere le salsicce e le verdure nel contenitore trasparente.

Funzione 2 – Cuociuova a vapore

Versare circa 100 ml dell'acqua fino al livello MAX indicato sulla parete interno della pentola riscaldante. Riposizionare il contenitore facendo incastrare completamente le 4 fessure posizionate sul suo bordo inferiore alle 4 apposite linguette di bloccaggio.

Appoggiare fino a 6 uova sul portauova, inserirlo all'interno del contenitore e quindi chiudere con il coperchio.

Premere l'interruttore della funzione vapore per avviare la cottura.

Attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di rimuovere gli alimenti o svuotare la pentola riscaldante.

È possibile aggiungere l'acqua se necessaria per completare una cottura più lunga. Spegnerne sempre prima l'apparecchio, rimuovere il coperchio usando delle presine ed evitando la fuoriuscita scottante del vapore, versare dell'acqua all'interno del contenitore trasparente.

Funzione 3 – Scaldapane

Inserire due pani nelle due aste riscaldanti in modo che si infilino perfettamente al centro.

Posizionare l'interruttore della funzione scaldapane su "I". Dopo qualche minuto, i pani saranno pronti, riposizionare l'interruttore su "O". Rimuovere attentamente il pane senza toccare le aste riscaldanti.

⚠ Attenzione:

NON accendere mai l'apparecchio prima di inserire gli alimenti.

NON accendere mai l'apparecchio prima di avere riposizionato il coperchio sopra la vaporiera.

NON coprire i fori di areazione posti sopra al coperchio mentre l'apparecchio è in funzione. Non avvicinare alcuna parte del corpo agli stessi fori dove fuoriesce il vapore caldo. Pericolo di scottature!

Non aggiungere mai acqua oltre il livello massimo indicato.

Il tempo di cottura varierà a seconda che gli alimenti siano stati conservati in frigorifero, congelati, e/o a seconda delle quantità e delle dimensioni degli alimenti cucinati contemporaneamente.

Non toccare il contenitore, il coperchio, le aste scaldapane e l'unità principale quando l'apparecchio è in funzionamento.

Pulizia e manutenzione

Scollegare sempre la spina e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima della pulizia.

Attendere il raffreddamento completo di tutti i componenti dell'apparecchio.

Pulire il coperchio, il contenitore e il portauova in acqua tiepida e sapone.

Svuotare e asciugare la pentola riscaldante dopo ogni utilizzo.

Pulire l'unità principale e le aste riscaldanti con un panno morbido inumidito con acqua tiepida.

Non usare spugnette o detersivi abrasivi. Non pulire nessun elemento in lavastoviglie.

Non immergere l'apparecchio nell'acqua.

Non spruzzare liquidi detergenti direttamente sull'apparecchio.

Asciugare accuratamente tutte le parti prima di riporle.

Dati tecnici

Potenza vaporiera 420W

Potenza aste riscaldanti 20W

Alimentazione 220-240V~ 50/60Hz

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a: assistenza@beper.com

General warnings

Read the following instructions before using the appliance.

Before and during use of the appliance, some basic precautions must be followed.

After removing all packaging materials, check the integrity of the appliance. In case of any doubt do not use the appliance and contact professionally qualified personnel. Packaging materials (plastic bags, styrofoam, etc.) must always be kept out of the reach of children, as potential cause of risk.

Always make sure that the mains voltage equals to the voltage indicated on the technical data label and that the electrical system is compatible with the power of the appliance.

Never unplug the appliance from the socket by pulling the power cord.

Make sure the cable never gets in contact with hot or sharp surfaces.

Do not use the appliance if the power cord is damaged.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its Technical After Sales service or by a qualified person, in order to avoid any potential risk.

Only connect the appliance to an AC power outlet.

It is generally not advisable to use adapters, multiple sockets and/or cord extensions. When their use is necessary only use adapter and cord extensions compliant with the applicable safety regulations. This appliance must only be used for the operation for which it was expressly designed. Any other use is to be considered incorrect and thus dangerous, causing the expiration of warranty. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by incorrect, improper and unreasonable use.

To avoid dangerous overheating completely unwind the power cord and unplug the socket from the power outlet when the appliance is not in use. Before carrying out any cleaning or maintenance operation, unplug the socket from the power outlet.

Do not immerse the appliance in water or other liquids.

Keep the appliance away from heating sources (e.g. radiator).

This appliance must not be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, by persons that lack experience and knowledge of the appliance, unless they are closely watched or well instructed by a person responsible for their safety regarding the use of the appliance.

Children must not play with the appliance.

When the appliance must be disposed of, it is recommended to make it inoperative.

It is also recommended to render harmless those parts of the appliance likely to constitute a danger. This appliance must not be used by children. Children must not play with the appliance. Keep the appliance and its cable away from children under 8 years of age.

This appliance can be used by children of 8 years or older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or by persons that lack experience and knowledge of the appliance, provided they have been given complete instructions concerning the safe use of the appliance and provided that they understand the related risks.

Product Description Fig. A

1. Main unit
2. Bread warmer function switch
3. Steel bread warmer rods
4. Cover
5. Transparent container
6. Egg cups
7. Locking tabs
8. Warming pot
9. MAX water level indicator
10. Steam function switch

Before use

Remove all packaging and protective labels.

Wash the lid, bowl, and egg holder with warm water. Wipe the steel rods with a damp cloth. Do not immerse the main unit in water.

Dry all parts thoroughly before reassembling.

Place the appliance on a stable, dry and flat surface.

Make sure the switches are in the "O" (off) position before plugging in.

Operation

Function 1 – Steaming sausages and vegetables

Remove the lid and egg holder and set them aside.

Remove the transparent container from the main unit.

Pour about 100 ml of water up to the MAX level indicated on the inside wall of the heating pot. Replace the container, ensuring that the four slots on its lower edge are fully engaged with the four locking tabs.

Place the sausages inside the container and close it with the lid.

Press the steam function switch to start cooking.

Steam will start to form after a few minutes.

After 6 to 8 minutes, the sausages will be thoroughly cooked. Turn the appliance off by setting the switch back to "O." Remove the container using oven gloves, being careful not to burn yourself.

As an alternative to hot dogs, you can cook sausages and vegetables in the transparent container.

Function 2 – Egg Steamer

Pour about 100 ml of water up to the MAX level indicated on the inside wall of the heating pot. Replace the container, ensuring that the four slots on its lower edge are fully engaged with the four locking tabs.

Place up to 6 eggs on the egg holder, insert it into the container and then close with the lid.

Press the steam function switch to start cooking.

Wait for the appliance to cool down before removing food or emptying the warming pan.

You can add water if needed to complete a longer cooking time. Always turn the appliance off first, remove the lid using oven gloves and avoiding the hot steam, and pour water into the transparent container.

Function 3 – Bread warmer

Insert two loaves of bread into the two heating rods so that they fit perfectly into the center.

bread warming switch to “I”. After a few minutes, the loaves will be ready; set the switch back to “O”. Carefully remove the bread without touching the heating rods.

Attention:

NEVER turn the appliance on before placing food inside.

NEVER turn on the appliance before replacing the lid on the steamer.

DO NOT cover the ventilation holes on the lid while the appliance is in use. Do not place any part of your body near the vents where hot steam escapes. Risk of burns!

Never add water above the maximum level indicated.

Cooking times will vary depending on whether the food has been refrigerated, frozen, and/or the quantities and sizes of foods being cooked at once.

Do not touch the container, lid, warming rods and main unit when the appliance is in operation.

Cleaning and maintenance

Always unplug the appliance and allow it to cool completely before cleaning.

Wait for all appliance components to cool completely.

Clean the lid, container and egg holder in warm, soapy water.

Empty and dry the warming pot after each use.

Clean the main unit and heating rods with a soft cloth dampened with warm water.

Do not use abrasive sponges or detergents. Do not clean any item in the dishwasher.

Do not immerse the appliance in water.

Do not spray cleaning liquids directly onto the appliance.

Dry all parts thoroughly before storing.

Technical data

Steamer power 420W

Heating rod power 20W

Power supply 220-240V~ 50/60Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail assistenza@beper.com which will forward your enquiries to your distributor.



BEPER SRL

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
beper.com



CUSTOMER CARE BEPER

